

Faculté des sciences agronomiques de Gembloux
Nominations

Par arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 janvier 1993, M. Hugo Magein, premier assistant à la Faculté des sciences agronomiques de Gembloux, est nommé en qualité de chef de travaux à la date du 1^{er} novembre 1992.

Par arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 janvier 1993, M. Jean-Pierre Baudoin, chargé de cours associé à la Faculté des sciences agronomiques de Gembloux, est nommé en qualité de chargé de cours à ladite Faculté à la date du 1^{er} novembre 1992.

« Faculté des sciences agronomiques de Gembloux »
Benoemingen

Bij besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 18 januari 1993 wordt de heer Hugo Magein, eerste assistent aan de « Faculté des sciences agronomiques de Gembloux », met ingang van 1 november 1992 benoemd tot werkleider.

Bij besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 18 januari 1993 wordt de heer Jean-Pierre Baudoin, geassocieerd docent aan de « Faculté des sciences agronomiques de Gembloux », met ingang van 1 november 1992 benoemd tot docent.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

**MINISTÈRE
DE LA RÉGION WALLONNE**

[C — 27061]

Plans de secteur

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1992 déclare d'intérêt public l'aménagement d'un centre de fret à proximité de l'aéroport de Bierset sur la commune de Grâce-Hollogne.

Le même arrêté décide qu'il y a lieu de mettre en révision partielle la planche 42/1 du plan de secteur de Liège en vue d'inscrire une zone de services (zone de fret) à proximité de l'aéroport de Bierset.

Cet arrêté désigne la division de l'Aménagement et de l'Urbanisme du Ministère de la Région wallonne comme auteur de projet de cette révision partielle.

[C — 27079]

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 4 janvier 1993 déclare que la rénovation du site d'activité économique désaffecté dit

« Ateliers Germain », sis à Charleroi (Monceau-sur-Sambre) en zone d'extension d'habitat destinée à la construction de logements sociaux, a un caractère d'utilité publique.

Le même arrêté décide qu'il y a lieu de mettre en révision partielle le plan de secteur de Charleroi en vue de la réaffectation en zone d'extension d'habitat des terrains compris dans le périmètre du site d'activité économique désaffecté dit « Ateliers Germain », sis sur le territoire de la commune de Charleroi (Monceau-sur-Sambre).

Cet arrêté désigne la Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme comme auteur de projet de la présente modification.

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 4 janvier 1993 déclare que l'extension de la zone artisanale ou de PME existante à Etalle (Sainte-Marie) a un caractère d'utilité publique.

Le même arrêté décide qu'il y a lieu de mettre en révision partielle le plan de secteur du Sud-Luxembourg en vue de l'inscription d'une zone artisanale ou de PME à Etalle (Sainte-Marie).

ÜBERSETZUNG

**MINISTERIUM
DER WALLONISCHEN REGION**

[C — 27061]

Sektorenpläne

Durch Ministerialerlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1992 wird die Einrichtung eines Frachtzentrums in der Nähe des Flughafens von Bierset auf dem Gebiet der Gemeinde Grâce-Hollogne als gemeinnützig erklärt.

Durch denselben Erlaß wird beschlossen, daß die Karte 42/1 des Sektorenplanes Lüttich zwecks der Eintragung eines Gebiets für Dienstleistungen (Frachtgebiet) in der Nähe des Flughafens von Bierset zu unterziehen ist.

Durch diesen Erlaß wird die Abteilung der Raumordnung und des Städtebaus des Ministeriums der Wallonischen Region als Projektator für die Teilrevision bezeichnet.

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 14. Januar 1993 wird die Neugestaltung des « Ateliers Germain » genannten stillgelegten Betriebsgeländes, gelegen in Charleroi (Monceau-sur-Sambre), in ein zum Bau von Sozialwohnungen bestimmtes Wohnerwartungsgebiet für gemeinnützig erklärt.

Durch denselben Erlaß wird die Teilrevision des Sektorenplanes Charleroi beschlossen, zwecks der Neugestaltung in Wohnerwartungsgebiet der Grundstücke, aus denen das « Ateliers Germain » genannte und auf dem Gebiet der Stadt Charleroi (Monceau-sur-Sambre) gelegene stillgelegte Betriebsgelände bestehen.

Durch diesen Erlaß wird die Abteilung der Raumordnung und des Städtebaus als Projektator für diese Abänderung bezeichnet.

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 14. Januar 1993 wird die Erweiterung des in Etalle (Sainte-Marie) bestehenden Gebiets für handwerkliche Betriebe oder für KMB für gemeinnützig erklärt.

Durch denselben Erlaß wird die Teilrevision des Sektorenplanes vom Süd-Luxemburg zwecks der Eintragung eines Gebiets für handwerkliche Betriebe oder für KMB in Etalle (Sainte-Marie) beschlossen.

VERTALING

**MINISTERIE
VAN HET WAALSE GEWEST**

[C — 27061]

Gewestplannen

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutive van 23 december 1992 is bepaald dat het openbaar nut de aanleg vordert van een vrachtcentrum vlakbij de luchthaven van Bierset op het grondgebied van de gemeente Grâce-Hollogne.

Bij hetzelfde besluit is bepaald dat blad 42/1 van het gewestplan Luik gedeeltelijk moet worden herzien met het oog op de opneming van een dienstverleningsgebied (vrachtgebied) vlakbij de luchthaven van Bierset.

Bij hetzelfde besluit is de afdeling Ruimtelijke Ordening en Stedebouw van het Ministerie van het Waalse Gewest aangeduid als ontwerper van voornoemde herziening.

[C — 27079]

[C — 27079]

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutive van 14 januari 1993 is bepaald dat het openbaar nut de renovatie vordert van de te Charleroi (Monceau-sur-Sambre) gelegen afgedankte bedrijfsruimte « Ateliers Germain » in een voor de oprichting van sociale woningen bestemd woonuitbreidingsgebied.

Bij hetzelfde besluit is bepaald dat het gewestplan Charleroi gedeeltelijk dient te worden herzien met het oog op de heraanvulling als woonuitbreidingsgebied van terreinen gelegen binnen de omtrek van de voornoemde afgedankte bedrijfsruimte.

Bij hetzelfde besluit is de Afdeling Ruimtelijke Ordening en Stedebouw aangeduid als ontwerper van deze wijziging.

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutive van 14 januari 1993 is bepaald dat het openbaar nut de uitbreiding vordert van het te Etalle (Sainte-Marie) gelegen gebied voor ambachtelijke bedrijven en KMO's.

Bij hetzelfde besluit is bepaald dat het gewestplan Zuid-Luxemburg gedeeltelijk dient te worden herzien met het oog op de opneming van een gebied voor ambachtelijke bedrijven en KMO's te Etalle (Sainte-Marie).